
Rapport des faits saillants des états financiers 2020

*2020 Financial
statement highlights*



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

Mot de la mairesse / Message from the Mayor

Mme Joanne Labadie

C'est avec plaisir et optimisme que je vous présente les faits saillants du rapport financier 2020. Malgré les défis de la pandémie mondiale, la Municipalité de Pontiac a clôturé l'exercice financier de 2020 avec un surplus non affecté de 992 067\$. Cela a été rendu possible grâce aux efforts de la municipalité dans la recherche de financement pour divers projets et par les différentes aides du gouvernement.

Je tiens à remercier nos différents partenaires gouvernementaux pour leur soutien financier réduisant ainsi le fardeau financier de nos résidents en ces temps difficiles et incertains. Je tiens également à souligner le soutien continu des membres de notre conseil municipal pour leurs efforts visant à faire en sorte que la municipalité et son personnel disposent des ressources nécessaires pour continuer à fournir des services essentiels dans les limites du budget en ces temps difficiles.

Enfin, j'aimerais exprimer ma sincère gratitude à l'équipe municipale pour son dévouement envers les résidents de la municipalité. C'est grâce à leurs efforts inlassables que la Municipalité de Pontiac se retrouve dans une situation financière solide pour l'avenir.

It is with pleasure and optimism that I present to you the highlights of the 2020 financial audit report. Despite the challenges of the Global Pandemic, The Municipality of Pontiac closed the financial year of 2020 with a non-allocated surplus of \$ 992,067. This was made possible by the municipality's efforts in seeking funding for various projects and various government subsidies.

I would like to thank our various government partners for their financial support thus reducing the financial burden on our residents during these difficult and uncertain times. I would also like to acknowledge the continued support of our Municipal Council members for their efforts in ensuring that the municipality and its staff have the necessary resources to continue to provide essential services on budget during these difficult times.



Lastly, I would like to express my sincere gratitude to the Municipal team for their dedication to the residents of the Municipality. It is through your tireless efforts that the Municipality of Pontiac finds itself in a strong financial position for the future.

A handwritten signature in blue ink that reads "Labadie". The signature is written in a cursive, flowing style. Below the signature is a solid black horizontal line.

Joanne Labadie, mairesse de la Municipalité de Pontiac

Mayor of the Municipality of Pontiac

Faits saillants / Highlights

Revenus de fonctionnement 2020 / Operating revenues 2020

La Municipalité de Pontiac a généré, au courant de l'année 2020, plusieurs revenus non prévisibles lors de l'adoption du budget. Voici les éléments les plus significatifs:

Throughout 2020, the Municipality of Pontiac earned several revenues that were not foreseeable when the budget was adopted. Here are the most significant elements:

- ✓ Une aide financière de 381,666\$ du Gouvernement du Québec en lien avec la pandémie;

Financial assistance of \$381,666 from the Government of Quebec in connection with the pandemic.

- ✓ Une hausse considérable des droits de mutation (taxes de bienvenue) de 272,690\$;

A considerable increase in transfer taxes (welcome taxes) of \$272,690.

- ✓ Pour la première fois depuis plusieurs années, la subvention du ministère des Transport en lien avec la réforme Ryan a été plus élevée de 152,694\$;

For the first time in several years, the subsidy from the Ministry of Transport in connection with the Ryan reform was \$ 152,694 higher.

- ✓ Une hausse de la subvention de Recyc-Québec de 57,283\$ pour la gestion des matières résiduelles ;

An increase in the Recyc-Québec subsidy of \$ 57,283 for the management of residual materials.

- ✓ Le ministère de la Sécurité publique a remboursé une somme supplémentaire de 106,935\$ en lien avec les sinistres que la Municipalité a connus ces dernières années ;

The Ministry of Public Security reimbursed an additional sum of \$ 106,935 in connection with the disasters that the Municipality has experienced in recent years.

Taxes



-19 395 \$

Budget: 6 773 430 \$

Réalisés / Actual: 6 754 035\$

Tenant lieu de taxes /



+ 5 848 \$

In lieu of taxes

Budget : 572 571 \$

Réalisés / Actual: 578 419\$

Transferts /



+ 766 988 \$

Transfers

Budget : 1 036 176 \$

Réalisés / Actual: 1 803 164\$

Services rendus /



+ 14 492 \$

Services

rendered

Budget : 119 160 \$

Réalisés / Actual: 133 652 \$

Autres /



+ 87 380 \$

Others

Budget : 120 697 \$

Réalisés / Actual: 208 077 \$

Imposition de droits /



+ 308 121 \$

Assessment of duties

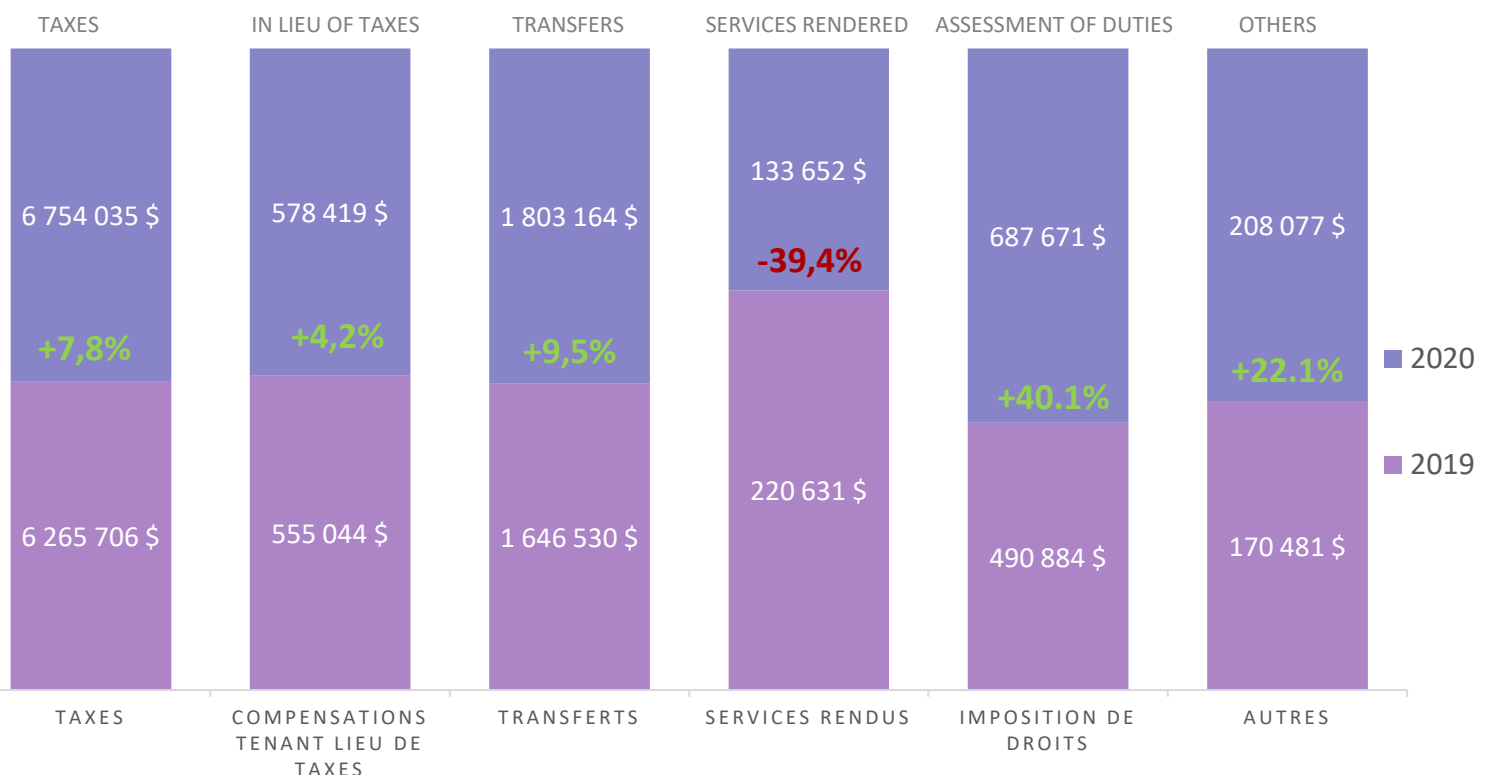
Budget : 379 550 \$

Réalisés / Actual: 687 671 \$

Faits saillants / Highlights








Variations des revenus entre 2019 et 2020 / Variation of revenues between 2018 & 2019

- Les revenus provenant des taxes sont plus élevés de 488 329\$ comparativement à 2019. Cela s'explique, en partie, par le renouvellement du rôle d'évaluation triennal de 2020-2021-2022 venant ajuster les évaluations avec le marché;
Tax revenues are \$488,329 higher as compared to 2019. This is explained, in part, by the renewal of the three-year assessment roll for 2020-2021-2022, which adjusted property value to coincide with the current market.
- Les compensations tenant lieu de taxes pour les terres publiques, les écoles, la commission de la capitale nationale et le gouvernement provincial sont restées relativement dans les mêmes proportions par rapport aux revenus totaux soit en 5.7% en 2020 et 5.9% en 2019;
Compensation in lieu of taxes for public lands, schools, the National Capital Commission and the provincial government remained relatively stable in proportion to total revenues at 5.7% for 2020 and 5.9% for 2019.
- Les revenus pour les services rendus ont diminué de façon importante à cause des mesures sanitaires liées à la pandémie. Certains services dans le cadre des loisirs et de la vie communautaire ont été impactés grandement par les restrictions gouvernementales;
Revenues for services rendered have decreased significantly because of the health measures related to the pandemic. Certain services in the context of recreation and community life have been greatly impacted by government restrictions.
- Les revenus provenant des impositions de droit ont augmenté de 40% comparativement à 2019. Cela est dû majoritairement à l'augmentation des droits de mutation;
The income from the assessment of duties increased by 40% compared to 2019. This is mainly due to the increase in transfer taxes.
- La municipalité a également reçu des revenus d'investissement de 523,930\$ qui ont été imputés aux dépenses en immobilisations;
The municipality also received investment income of \$523,930 which was imputed to expense on fixed assets.
- Le total des revenus de fonctionnement a augmenté de 8.7% en 2020 comparativement à l'année précédente.
Total operating revenue increased 8.7% in 2020 compared to the previous year.



Faits saillants / Highlights

Dépenses 2020 (sans amortissement) / 2020 Expenses (without amortization)

	Budget 2020	Dép./Exp. 2020	Écart/Diff. (\$)
 Administration	1 373 824 \$	1 280 249 \$	-93 575 \$
 Sécurité publique / Public security	2 178 370 \$	2 188 344 \$	+9 974 \$
 Transport	2 301 810 \$	2 253 991 \$	-47 819 \$
 Hygiène du milieu/ Environmental health	1 240 966 \$	1 269 939 \$	+28 973 \$
 Aménagement, urbanisme et dév. / Urban planning and dev.	414 776 \$	342 778 \$	-71 998 \$
 Loisirs et culture/ Recreation and culture	498 870 \$	401 977 \$	-96 893 \$
 Frais de financement/ Finance charges	339 141 \$	293 031 \$	-46 110 \$
TOTAL	8 347 757 \$	8 030 309 \$	-317 448 \$

La troisième vague de la pandémie et les changements dans les mesures sanitaires ont engendré quelques dépenses imprévues. Cela dit, malgré les défis rencontrés des économies de 3.8% ont été réalisées au niveau des charges pour l'année 2020.

The third wave of the pandemic and changes in health measures resulted in some unforeseen expenses. However, despite those challenges, the municipality saved 3.8% on total expenses for the year 2020.

Facteurs expliquant des économies / Factors explaining savings:

- **Implantation d'un système interne de surveillance et de contrôle des dépenses;**
Implementation of an internal monitoring and control system for all expenditures;
- **Certains postes n'ont pas été remplacés;**
Some positions have not been filled;
- **Les centres communautaires ont demandé moins d'entretien;**
Community centers required less maintenance;
- **Les activités des associations communautaires n'ont pas eu lieu ainsi que la foire champêtre;**
Activities planned by our community associations as well as the Pontiac Country Fair did not take place;
- **Réduction des activités en général de la Municipalité à cause de la pandémie.**
General reduction in municipal activities due to the pandemic.

Facteurs expliquant des dépenses supplémentaires / Factors explaining additional expenses:

- **Les ajustements annuels engendrés par les conventions collectives et politiques;**
The annual adjustments for collective and political agreements;
- **L'acquisition de matériels et d'équipement nécessaires pour s'ajuster aux mesures sanitaires changeantes;**
The acquisition of materials and equipment necessary in adjusting to changing health measures;
- **Un contrat de déneigement a augmenté de 2%**
A snow removal contract increased by 2%;
- **Quote-part de la MRC des Collines a augmenté de 4.8%;**
MRC des Collines share increased by 4.8%;
- **Remboursement en capital des règlements d'emprunt augmente de 2.7%.**
Principal repayment of loans increased by 2.7%.

Faits saillants / Highlights

Bilan 2020 / 2020 Balance sheet

Actifs financiers / Financial Assets	2020	2019
Trésorerie et équivalents de trésorerie <i>Treasury and equivalents</i>	1 532 596 \$	1 088 539 \$
Débiteurs <i>Debtors</i>	3 041 892 \$	3 298 927 \$
	4 574 488 \$	4 387 463 \$
Passifs <i>Liabilities</i>		
Dette à long terme <i>Long-term debt</i>	9 891 000 \$	10 731 200 \$
Autres <i>Others</i>	3 522 920 \$	2 200 462 \$
	13 413 920 \$	12 931 662 \$
Actifs financiers nets (dette nette) <i>Non-Financial net assets (net debt)</i>	(8 839 432) \$	(8 544 199) \$
Actifs non-financier <i>Non-financial assets</i>		
Immobilisations <i>Fixed assets</i>	20 392 957 \$	18 220 264 \$
Autres <i>Others</i>	234 608 \$	271 144 \$
Excédent (déficit) accumulé <i>Accumulated surplus (deficit)</i>	11 788 133 \$	9 947 209 \$

En 2020, la municipalité a remboursé en capital 840 200\$ de dettes à long terme.

In 2020, the municipality repaid \$840 200 in capital on its long-term debt.

Les immobilisations sont augmentées de 11.9%

Ces dernières représentent les améliorations au réseau routier, des travaux d'infrastructure pour le réseau d'eau et d'égouts, des investissements dans les parcs et l'acquisition d'équipement.

Fixed assets increased by 11.9%. The latter is due to improvements to the road network, improvements to infrastructure for the water and sewage network, investments in parks and the acquisition of equipment.

L'excédent accumulé non-affecté se chiffre à 992,067\$, tandis que l'excédent affecté est de 848,025\$, ce qui équivaut à un excédent total de 1,840,092\$

The accumulated unaffected surplus is 992,067\$, while the affected surplus is 848,025\$, which equates to a total of 1,840,092\$.

Pour plus d'informations sur la situation financière pour l'année 2020, il est possible de consulter le rapport financier en ligne sur notre nouveau site web au lien suivant :

For more information on the 2020 financial situation, it is possible to consult the full 2020 financial report on our new website at the link below:

<https://municipalitepontiac.com/finances-et-taxation/>